CHARACTER PROFILE 01

Iku Kasahara

- Name 笠原 郁 (Kasahara Iku)
- Age 22
- Class Librarian 1st Class
- Favorite Character centric/ Author centric*

*see Note

FILE.2
IT WAS IN THE FALL OF MY THIRD YEAR OF HIGH SCHOOL.
WHEN I MET *HIM*
AND MY LIFE WAS CHANGED

図書館戦争
SPITFIRE!

FIVE YEARS BEFORE
AH, KASAHARA YOU'RE GOING HOME ALREADY?
HEH, YEAH KINDA
YOU'RE SO LUCKY, HAVING AN ATHLETIC SCHOLARSHIP
WHAT'S UP? SHOPPING?
YEAH!
THE BOOK I'VE BEEN WAITING FOR COMES OUT TODAY!
THE CONCLUSION OF A BOOK SERIES I'VE LOVED SINCE I WAS A KID IS BEING RELEASED AFTER TEN YEARS!!
WHEN I HEARD THE NEWS, I DECIDED I HAD NO CHOICE BUT TO BUY IT
THERE'S JUST ONE PROBLEM

AND I'VE NEVER EVEN SEEN THE MEDIA BETTERMENT ACT ENFORCERS HERE
BUT EVEN IF THERE'S A VIOLATION, IT'S PRETTY SLIGHT
SCREEN: PUBLICATION INFORMATION OF BOOKS TARGETED FOR INSPECTION
検閲対象図書出版情報
AND IT MIGHT BE CONFISCATED
IT SEEMS THAT THE BOOK HAS AN IMPROPER PHRASE IN IT
BESIDES THAT, WE'RE OUT IN THE COUNTRYSIDE, SO IT'S PROBABLY FINE!
THERE IT IS!
CLACK

READ IT!
THIS IS MEDIA BETTERMENT PROCLAMATION 3075 DATED SEIKA 96 OCTOBER 4!
NO WAY ....
RUSTLE

A MEDIA BETTERMENT COMMITTEE INSPECTION!!
THIS IS AN ENFORCEMENT OF INSPECTION AS AUTHORIZED BY THE 3RD ARTICLE OF MEDIA BETTERMENT ACT PROCLAMATION 3075!
AS OF NOW, THE REMOVAL OF BOOKS FROM THESE PREMISES IS EXPRESSLY FORBIDDEN!

WHAT ARE THEY DOING IN SUCH A TINY BACKWATER PLACE?
TODAY OF ALL DAYS...!!
TARGETED BOOKS THAT ARE ALREADY PURCHASED WON'T BE CONFISCATED
IF I COULD ONLY BUY IT!
I MEAN, I JUST WANT TO READ THIS BOOK
I WANT TO HAVE IT TO READ AGAIN AND AGAIN!!
I'VE BEEN WANTING TO KNOW HOW THE STORY ENDS FOR TEN YEARS!
CRASH
CRASH

I'M SORRY
I CAN'T HIDE ALL OF YOU
I CAN ONLY SAVE THIS BOOK ...!!
HOW TERRIBLE ... THEY'RE TREATING THEM SO ROUGHLY ...
GRIP
HEY
WHAT ARE YOU HIDING?!!
NO

AN UN-PURCHASED OFFENSIVE BOOK
OKAY, TOSS IT IN THE PILE
!!

AH
CRASH

DASH
!
NO! GIVE IT BACK!!

LET GO!
OR ELSE
GIVE BACK THAT BOOK!

JOLT
DO YOU WANT TO BE SENT TO THE POLICE FOR SHOP-LIFTING!?
GULP
I DIDN'T STEAL ANY-THING...
NO
EVEN SO
FINE I'LL GO

IF IT MEANS I CAN PROTECT THIS BOOK
I'M WILLING TO SOIL MY NAME!!
MR STORE-KEEPER, CALL THE POLICE!
I HAVE SHOPLIFTED!
SO I WILL GO TO THE POLICE STATION WITH THIS BOOK!!
TCH
BE QUIET! GET OFF!!
KYA
SHOVE

A CHAMPION OF JUSTICE...!!
ONE PHRASE WELLED UP WITHIN MY HEART
BADGE
KOMI DEFENSE FORCE
I WATCHED HIS BACK AS HE DECLARED IN A LOUD VOICE
THIS IS THE KANTO LIBRARY DEFENSE FORCE
AS PER LIBRARY LAW CHAPTER 3, ARTICLE 30, AFFIRMING THE FREEDOM OF LIBRARIES TO COLLECT MATERIALS, AND BY MY AUTHORITY AS A LIBRARY OFFICER, THIRD CLASS
I HEREBY DECLARE THAT THESE BOOKS HAVE BEEN SELECTED FOR THE LIBRARY AS STIPULATED BY THE LIBRARY LAW
DAMN IT...
PULL OUT!!

THANK YOU SO MUCH!
PLEASE HAVE THE DAMAGED BOOKS REPAIRED THEN DELIVER THEM TO THE CITY LIBRARY
WE WILL ARRANGE FOR THE COATING AND OTHER OUTFITTING
BOX MEDIA BETTERMENT ACT
HERE
GO AHEAD AND BUY THIS
EH—
BUT ..
IT'S ALL RIGHT

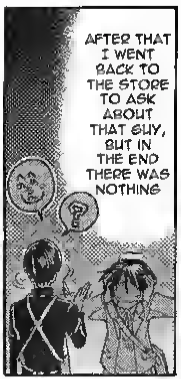
SINCE YOU WERE WILLING TO GET A CRIMINAL RECORD TO PROTECT THIS BOOK, IT'S YOURS
THIS IS
THE BOOK YOU PROTECTED
PAT

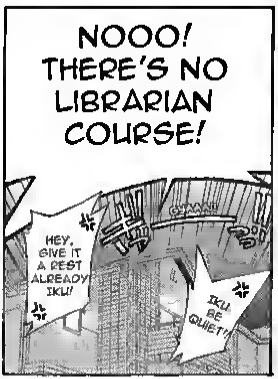
AH, IT'S RIPPED
I'LL GET YOU ANOTHER COPY
NO
IT'S OKAY
I WANT THIS BOOK, PLEASE
EVEN AFTER TEN YEARS, THAT BOOK WAS
STILL A HEART-WARMING FANTASY

THE PHRASE THAT WAS IN VIOLATION OF THE MEDIA BETTERMENT ACT WAS NOT USED TO PROMOTE DISCRIMINATION AND PREJUDICE
HIGHLIGHTED WORD "HOBO"
EVEN THOUGH HE'S A GOOD CHARACTER WHO GUIDES THE HEROES
BECAUSE IT WASN'T "UNEMPLOYED HOMELESS", THE BOOK WILL BE DESTROYED!
REGARDLESS OF THE CONTEXT OR THE REASON BEHIND USING THE TERM, IT'S JUST HUNTED DOWN
THIS IS PUBLIC ORDER? THESE ARE STANDARDS OF DECENCY?
THAT'S SERIOUSLY TWISTED
ME TOO
I WANNA BE LIKE THAT PERSON TOO
AH
A PROTECTOR OF BOOKS!
OH NOOOOOO!!
KYAAA!!
QUIET DOWN, IKU!

I CAN'T EVEN REMEMBER HIS HAIR!
I COMPLETELY FORGOT HIS FACE!!
I DIDN'T GET HIS NAME!!
AAH!
NO WAY! HOW CAN I BE THIS DUMB?!!
AAH!
HE PROBABLY LOOKED COOL... I THINK... DEFINITELY!!
NOT JUST HIS NAME

IF I MEET HIM AGAIN, I'LL REMEMBER...
I - I'LL JUST JOIN THE LIBRARY DEFENSE FORCE


AFTER THAT I WENT BACK TO THE STORE TO ASK ABOUT THAT GUY, BUT IN THE END THERE WAS NOTHING


NOOO! THERE'S NO LIBRARIAN COURSE!
HEY, GIVE IT A REST ALREADY! IKU!
IKU! BE QUIET!!

圖書隊員
同書資格
と有利
PREFERENCE WILL BE GIVEN TO THOSE WITH LIBRARIAN QUALIFICATIONS

THE UNIVER-SITY I'M GOING TO HAS
LET'S SEE

IN ORDER TO GET LIBRARIAN QUALIFICATIONS, I DID EVERYTHING I COULD TO FIND AN EXTENSION COURSE
AND AFTER ALL THAT
REPORTING FOR CITY PATROL INSTRUCTION
SNAP
LIBRARIAN FIRST CLASS KASAHARA IKU!
I'M HERE NOW
THIS IS GENDA RYUSUKE, LIBRARY SUPERVISOR THIRD CLASS
YO
SO YOU'RE THE INFAMOUS KASAHARA!
TA-DAHHH
MY "BUDDY," TODAY IS THE ONE IN CHARGE OF ALL OF THE OTHER TRAINING INSTRUCTORS

HEY, I HEARD DOJO WALLOPED YOU THE OTHER DAY
IS THE SWELLING GONE?
AH, YEAH, THANKS FOR ASKING
GLARE
HUH?
EH-? WHY'D HE JUST GLARE AT ME?
THEN I WILL BE TAKING MY LEAVE, KYOKAN
OKAY
REPORT TO THE OTHERS
IT WAS UNFORTUNATE FOR YOU, BUT DOJO'S A REALLY STUBBORN GUY TOO
DON'T HOLD IT AGAINST HIM
IT ISN'T ABOUT WHETHER I FORGIVE HIM OR NOT
IT WAS UNQUESTIONABLY MY FAULT
I PUT DOJO-KYOKAN IN DANGER

IF THERE'S AN ACCIDENT, HE'S AT FAULT TOO
IT'S TO BE EXPECTED THAT GREENHORNS WILL MESS UP
YOU MADE A STUPID MISTAKE, BUT IF THINGS GET DANGEROUS, IT'S DOJO'S RESPONSIBILITY
HE'S REALLY BEATING HIMSELF UP OVER IT
YOU MEAN DOJO-KYOKAN WAS WORRIED?
HE'S BEEN CONSIDERABLY DEPRESSED
O L T
YOU COULD HAVE BEEN SERIOUSLY INJURED, IT'S ONLY NATURAL
WAS IT THAT? I DIDN'T EXPECT THAT
I THOUGHT FOR SURE HE WAS JUST ANGRY
HE'S YOUR INSTRUCTOR AFTER ALL
BUT I REALLY SHOULDN'T BE TALKING ABOUT THIS SORT OF THING
JUST PRETEND I'M TALKING TO MYSELF!
HE HE HE
OKAY! LET'S PATROL!
YES, SIR!

A MEDIA BETTERMENT ACT INSPECTION GROUP IS GENERALLY ABOUT 10 PEOPLE, GIVE OR TAKE
AND THE TRANSPORTATION VEHICLES ARE SPECIFICALLY CONFIGURED
SO IF YOU SEE AT LEAST TWO OR MORE VANS TOGETHER, YOU SHOULD EXERCISE CAUTION
ESPECIALLY NOTE IF ALL OF THE WINDOWS ARE TINTED, YOU CAN BE CERTAIN IT'S THEM
IS THAT THEM?
OHO! THAT'S DEFINITELY THEM! GOOD JOB, KASAHARA!
THANK YOUUU!
ばーん
WHAP
PATROL TO HEADQUARTERS, MBA TRANSPORT VEHICLES HAVE BEEN SPOTTED ON A NEIGHBORING ROAD
THE PROBABILITY OF A RAID TODAY IS LOW, BUT RAISE THE CAUTION LEVEL. OVER
HEADQUARTERS TO PATROL, ROGER. OVER.

GENDA-KYOKAN, I HAVE A QUESTION!
OH? WHAT IS IT?
HUH?
WHAT DO YOU MEAN, "THE PROBABILITY OF A RAID TODAY IS LOW"?
EH? AHH
THE POSITION OF THE VEHICLES IS TOO CLOSE TO THE LIBRARY
LIBRARY BASE
LIBRARY
CURRENT LOCATION
THE M8A'S STYLE IS MORE DISCREET
IF THEY CAN'T CATCH US UNAWARES, THERE'S NO POINT
IF THEY'RE CARELESSLY PARKING THIS CLOSE TO THE LIBRARY, IT MEANS THAT THEIR TARGET FOR TODAY ISN'T THE LIBRARY
SO THEIR TARGET IS...
THERE'S A LARGE BOOKSTORE NEARBY IN THE MUNICIPAL CENTER, RIGHT? IT'S PROBABLY THAT
WHERE...
EH?
?
TO WHERE?
THEN WE'VE GOT TO HURRY!

WE'VE GOTTA GO TO THAT BOOKSTORE! THE INSPECTION—
WHAT ARE YOU SAYING? A CIVILIAN BOOKSTORE IS A DEMILITARIZED BUFFER ZONE
WE CAN'T JUST STORM IN THERE INTERFERING WITH THE INSPECTIONS AND STARTING CONFLICT
BUT...!
ARE WE JUST GOING TO LET IT GO!?
.....
DON'T GET THE WRONG IDEA, KASAHARA
!!
WE AREN'T CHAMPIONS OF JUSTICE

EXTEND THE FIGHTING INTO URBAN AREAS?
OR WOULD YOU
"WE AREN'T CHAMPIONS OF JUSTICE"
IF WE DON'T CONSIDER OUR COVERAGE AND JUST KEEP EXPANDING, THE RULES ESTABLISHED TO REGULATE HOSTILITIES IN THE LAST 30 YEARS WILL COLLAPSE
THE LIBRARY DEFENSE FORCE EXISTS TO PROTECT THE LIBRARY

THE LIBRARY DEFENSE FORCES AREN'T CHAMPIONS OF JUSTICE

ARE YOU SAYING HE WASN'T A CHAMPION OF JUSTICE?
THE ONE WHO SAVED ME FIVE YEARS AGO?
WHAT ABOUT THAT GUY?
GRIP
THERE IS A WAY!
WHEN I MEET HIM AGAIN, HOW COULD I SAY, "I IGNORED BOOKS I COULD HAVE PROTECTED"?

THE LIBRARY HAS A SYSTEM FOR ACQUIRING BOOKS!
THERE'S NO WAY I CAN SAY THAT!
HEY KASAHARA!
DASH
THAT'S...!
HELLO

DOJO, GET OVER HERE QUICK!
!
YOUR PRIZE PUPIL IS RUNNING WILD!
I'M AFTER HER BUT
SHE'S STUPIDLY FAST!

SHIT
THAT IDIOT!
JUST LIKE I WAS SAVED FIVE YEARS AGO
TODAY I'LL SAVE SOMEONE!

REFERENCE NOTES

0MAKE PAGE
CHARACTER-CENTRIC/AUTHOR-CENTRIC - (JAPANESE: キャラ読み/作家読み) IKU READS FOR THE CHARACTER RELATIONSHIPS MORE THAN THE PLOT," AND READS ALL WORKS BY HER FAVORITE AUTHORS REGARDLESS OF GENRE.
*E.G. READING *TOSHOKAN SENSO* FOR IKUKIDOJO RATHER THAN ANTI-CENSORSHIP THEMES)

P3
ATHLETIC SCHOLARSHIP - BECAUSE OF HER TALENT IN TRACK & FIELD, IKU HAS AN ATHLETIC SCHOLARSHIP TO UNIVERSITY. HENCE SHE DOESN'T HAVE TO CRAM FOR THE TOUGH UNIVERSITY ENTRANCE EXAMINATIONS LIKE HER CLASSMATES, AND HAS TIME TO DO FUN THINGS LIKE GO SHOPPING AFTER SCHOOL

P14
COATING AND OTHER OUTFITTING - THE LIBRARY OFFICER IS USING TERMS FOR BOOKS THAT ONE WOULD NORMALLY USE FOR WEAPONS

P17
BANNED WORDS IN JAPANESE MEDIA - こじき - 乞食 (KOJIKI - 'BEGGAR/HOBO), IS PROHIBITED FROM USE IN JAPANESE BROADCAST MEDIA DUE TO ITS DEROGATORY CONNOTATIONS.

ALTHOUGH THE JAPANESE GOVERNMENT DOES NOT OFFICIALLY ENFORCE MEDIA CENSORSHIP IN REAL LIFE, JAPANESE MEDIA COMPANIES PRACTICE VOLUNTARY SELF REGULATION TO AVOID POTENTIALLY OFFENDING THEIR AUDIENCE (AND POSSIBLY LOSING SPONSORS).

CATEGORIZED AS 放送禁止用語 - WORDS 'BANNED' FROM BROADCAST - THESE ARE TERMS THAT ARE CONSIDERED DISCRIMINATORY, PEJORATIVE, OR OTHERWISE INAPPROPRIATE. (MANY OTHERWISE NON OFFENSIVE LOANWORDS ARE ALSO ON THE LIST TO ENCOURAGE THE USE OF JAPANESE LANGUAGE IN, WELL, JAPANESE MEDIA. FOR EXAMPLE, THE USE OF THE ENGLISH LOANWORD FOR EDITOR, エディター, IS DISCOURAGED, AND THE JAPANESE TERM 編集者 - *HENSHUSHA* - IS RECOMMENDED INSTEAD.)

TO PREVENT STIFLING THE DISCUSSION OF RELATED TOPICS ON-AIR, MEDIA COMPANIES MAINTAIN LISTS OF EUPHEMISMS TO USE IN PLACE OF THE 'BANNED' WORDS.

FOR THE CURRENT LIST OF 放送禁止用語, SEE: HTTP://MONOROCH.NET/GALLERY/KINSHI/
AND TO SEE ONE WRITER'S TAKE ON THE ISSUE, SEE: HTTP://WWW.E-FCC.J.COM/NODE/2009

P18
HE-NO-HE-NO-MO-HE-JI

THIS IS A PARTICULAR WAY OF DRAWING A FACE USING HIRAGANA CHARACTERS THAT'S POPULAR AMONG SCHOOLCHILDREN IN JAPAN.

へ (HE) - EYEBROWS, MOUTH
の (NO) - EYES
も (MO) - NOSE
じ (JI) - OUTLINE OF FACE WITH THE DAKUTEN (゛) FORMING THE EAR

IT'S COMMONLY SEEN ON SCARECROWS. IN MANGA, IT'S A SIGHT GAG USED TO CONVEY A 'BLANK' LOOK (RANMA 1/2 DID THIS A LOT) OR IN THIS CASE, SIMPLY A 'BLANK FACE'.

CREDITS

LIBRARY WAR SPITFIRE!

STORY : HIRO ARIKAWA
COMIC : YAYOI FURUDORI

TRANSLATION:
LUNCH

EDITING, TYPESETTING & GRUNT TRAINING:
HAVASHI

RAW:
NYADUA & HAYASHI

QC:
KINSUGI

PLEASE SUPPORT THE AUTHOR AND MANGA-KA
BY BUYING THE ORIGINAL VOLUMES OF THIS
OUTSTANDING MANGA WHEN THEY ARE RELEASED!

SUPPORT YOUR LOCAL LIBRARY!